

Polska – Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych – Obsługa Ministerstwa Infrastruktury w zakresie usług tłumaczeniowych i usług dodatkowych.

OJ S 116/2024 17/06/2024

Wstępne ogłoszenie informacyjne lub okresowe ogłoszenie informacyjne wykorzystywane wyłącznie do celów informacyjnych

Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Ministerstwo Infrastruktury

Status prawny nabywcy: Instytucja administracji centralnej

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Obsługa Ministerstwa Infrastruktury w zakresie usług tłumaczeniowych i usług dodatkowych.

Opis: Przedmiotem zamówienia jest obsługa Ministerstwa Infrastruktury w zakresie usług tłumaczeniowych i usług dodatkowych. Zamówienie przewiduje realizację następujących usług: 1. Tłumaczenia ustne: symultaniczne, konsekwentne, konsekwentno-symultaniczne oraz symultaniczne w trybie online (tłumaczenie odbywa się z wykorzystaniem centrum HUB zapewnionego przez Wykonawcę z wykorzystaniem platformy ZOOM); 2. Tłumaczenie pisemne wraz z weryfikacją; 3. Tłumaczenia przysięgłe; 4. Weryfikację językową; 5. Weryfikację specjalistyczną; 6. Usługę ujednolicania tekstów; 7. Usługę DTP. Tematyka zamówienia obejmuje zagadnienia z zakresu kompetencji Ministerstwa Infrastruktury, w tym m. in.: politykę transportową, drogownictwo, lotnictwo, kolejnictwo, transport morski, żeglugę śródlądową, gospodarkę wodną, gospodarkę morską, badanie wypadków lotniczych i morskich.

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

Dodatkowa klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych, 32342400

Sprzęt nagłaśniający

2.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: ul. Chałubińskiego 4/6

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 00-928

Podpodział krajowy (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Kraj: Polska

Informacje dodatkowe: Miejsce realizacji wskazane w niniejszym ogłoszeniu zostało wskazane jedynie na potrzeby ewentualnego osobistego udziału Wykonawcy w siedzibach Zamawiającego. Celem udzielenia zamówienia jest również realizacja zadań wynikających z członkowska Polski w Unii Europejskiej oraz innych organizacjach międzynarodowych.

2.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: ul. Nowy Świat 6/12

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 00-497

Podpodział krajowy (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Kraj: Polska

Informacje dodatkowe: Miejsce realizacji wskazane w niniejszym ogłoszeniu zostało wskazane jedynie na potrzeby ewentualnego osobistego udziału Wykonawcy w siedzibach Zamawiającego. Celem udzielenia zamówienia jest również realizacja zadań wynikających z członkowska Polski w Unii Europejskiej oraz innych organizacjach międzynarodowych.

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 3 447 189,90 PLN

2.1.4. Informacje ogólne

Informacje dodatkowe: Wstępne ogłoszenie informacyjne o planowanych zamówieniach ma na celu skrócenie minimalnego terminu składania ofert na podstawie art. 138 ust. 2 pkt 1 ustawy Pzp w prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego. Zamówienie będzie się składać z zamówienia podstawowego oraz z zamówienia objętego prawem opcji (niegwarantowane) przewidzianego zgodnie z art. 441 ustawy.

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

3. Część

3.1. Część: PAR-0001

Tytuł: Obsługa Ministerstwa Infrastruktury w zakresie usług tłumaczeniowych i usług dodatkowych.

Opis: Przedmiotem zamówienia jest obsługa Ministerstwa Infrastruktury w zakresie usług tłumaczeniowych i usług dodatkowych. Zamówienie przewiduje realizację następujących usług: 1. Tłumaczenia ustne: symultaniczne, konsekwentne, konsekwentno-symultaniczne oraz symultaniczne w trybie online (tłumaczenie odbywa się z wykorzystaniem centrum HUB zapewnionego przez Wykonawcę z wykorzystaniem platformy ZOOM); 2. Tłumaczenie pisemne wraz z weryfikacją; 3. Tłumaczenia przysięgłe; 4. Weryfikację językową; 5. Weryfikację specjalistyczną; 6. Usługę ujednolicania tekstów; 7. Usługę DTP. Tematyka zamówienia obejmuje zagadnienia z zakresu kompetencji Ministerstwa Infrastruktury, w tym m. in.: politykę transportową, drogownictwo, lotnictwo, kolejnictwo, transport morski, żeglugę śródlądową, gospodarkę wodną, gospodarkę morską, badanie wypadków lotniczych i morskich.

3.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

Dodatkowa klasyfikacja (cpv): 79530000 Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

Dodatkowa klasyfikacja (cpv): 32342400 Sprzęt nagłaśniający

3.1.2. Miejsce realizacji

Adres pocztowy: ul. Nowy Świat 6/12

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 00-497

Podpodział krajowy (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Kraj: Polska

Informacje dodatkowe: Miejsce realizacji wskazane w niniejszym ogłoszeniu zostało wskazane jedynie na potrzeby ewentualnego osobistego udziału Wykonawcy w siedzibach Zamawiającego. Celem udzielenia zamówienia jest również realizacja zadań wynikających z członkowska Polski w Unii Europejskiej oraz innych organizacjach międzynarodowych.

3.1.3. Okres obowiązywania

Okres obowiązywania: 48 Miesiące

3.1.4. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 3 447 189,90 PLN

3.1.5. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział: Udział nie jest zastrzeżony.

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA)

Informacje dodatkowe: Wykonawca jest zobowiązany wykonać całe zamówienie (tj. zamówienie podstawowe oraz zamówienie objęte prawem opcji) w terminie 48 miesięcy od dnia zawarcia umowy lub do wyczerpania kwoty brutto wynikającej ze złożonej przez Wykonawcę oferty, przy czym termin realizacji zamówienia podstawowego wynosi 24 miesiące od dnia zawarcia umowy lub do wyczerpania kwoty brutto wynikającej ze złożonej przez Wykonawcę oferty.

3.1.8. Techniki

Umowa ramowa: Brak umowy ramowej

3.1.9. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Krajowa Izba Odwoławcza

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Krajowa Izba Odwoławcza

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Ministerstwo Infrastruktury

Numer rejestracyjny: REGON: 363190367

Adres pocztowy: ul. Chałbińskiego 4/6

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 00-928

Podpodział krajowy (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Kraj: Polska

Punkt kontaktowy: Kancelaria Ministerstwa Infrastruktury

E-mail: przetargi@mi.gov.pl

Telefon: +48 226301000

Adres strony internetowej: <https://www.gov.pl/web/infrastruktura>

Profil nabywcy: <https://www.gov.pl/web/infrastruktura/profil-nabywcy>

Role tej organizacji:

Nabywca

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Krajowa Izba Odwoławcza
Numer rejestracyjny: NIP: 5262239325
Adres pocztowy: ul. Postępu 17a
Miejscowość: Warszawa
Kod pocztowy: 02-626
Podpodział krajowy (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)
Kraj: Polska
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: (22) 458 7801
Adres strony internetowej: www.uzp.gov.pl
Role tej organizacji:
Organ odwoławczy
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

11. Informacje o ogłoszeniu

11.1. Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 6c01d7cd-f5e2-411f-8dc7-17a1d3d81abe - 01
Typ formularza: Plan zakupu
Rodzaj ogłoszenia:
Wstępne ogłoszenie informacyjne lub okresowe ogłoszenie informacyjne wykorzystywane wyłącznie do celów informacyjnych
Ogłoszenie – data wysłania: 13/06/2024 14:08:57 (UTC)
Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: polski

11.2. Informacje o publikacji

Numer publikacji ogłoszenia: 355477-2024
Numer wydania Dz.U. S: 116/2024
Data publikacji: 17/06/2024
Przewidywana data publikacji ogłoszenia o zamówieniu w ramach danego postępowania: 24/07/2024